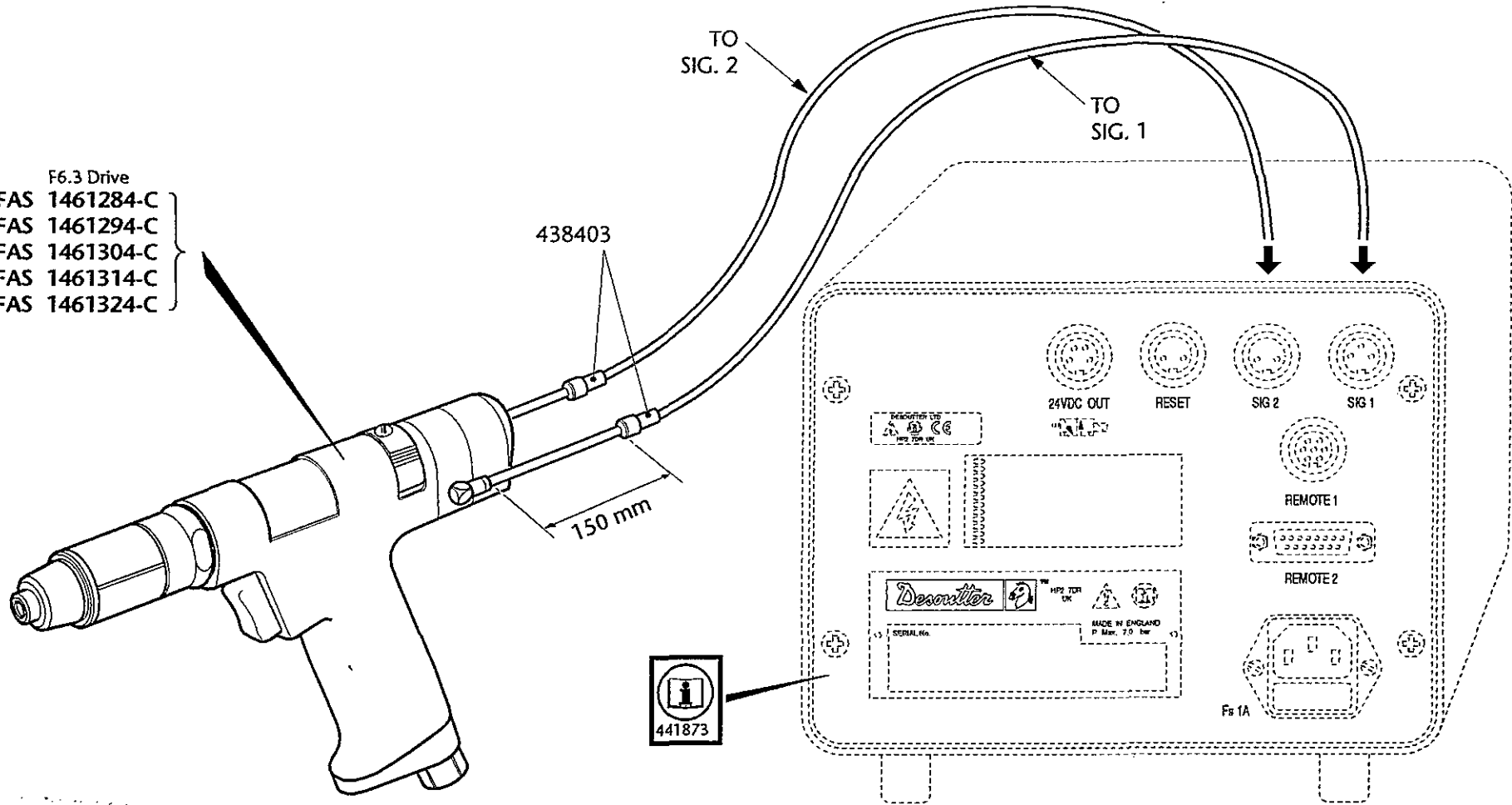


2D89-PX-FAS



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England

- F6.3 Drive
- 2D89-PX-2200-FAS 1461284-C
 - 2D89-PX-1500-FAS 1461294-C
 - 2D89-PX- 850-FAS 1461304-C
 - 2D89-PX- 540-FAS 1461314-C
 - 2D89-PX- 340-FAS 1461324-C



GB SERVICING AND OPERATING INSTRUCTIONS

D WARTUNGSANLEITUNG BEDIENUNGSANLEITUNG

F MANUEL D'ENTRETIEN MANUEL D'UTILISATION

E INSTRUCCIONES DE SERVICIO INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

P INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

I ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO

GR Οδηγίες Συντήρησης Οδηγίες Λειτουργίας

NL SERVICEHANDLEIDING EN BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

DK SERVICEVEJLEDNING BETJENINGSVEJLEDNING

N SERVICEINSTRUKSJONER DRIFTSINSTRUKSJONER

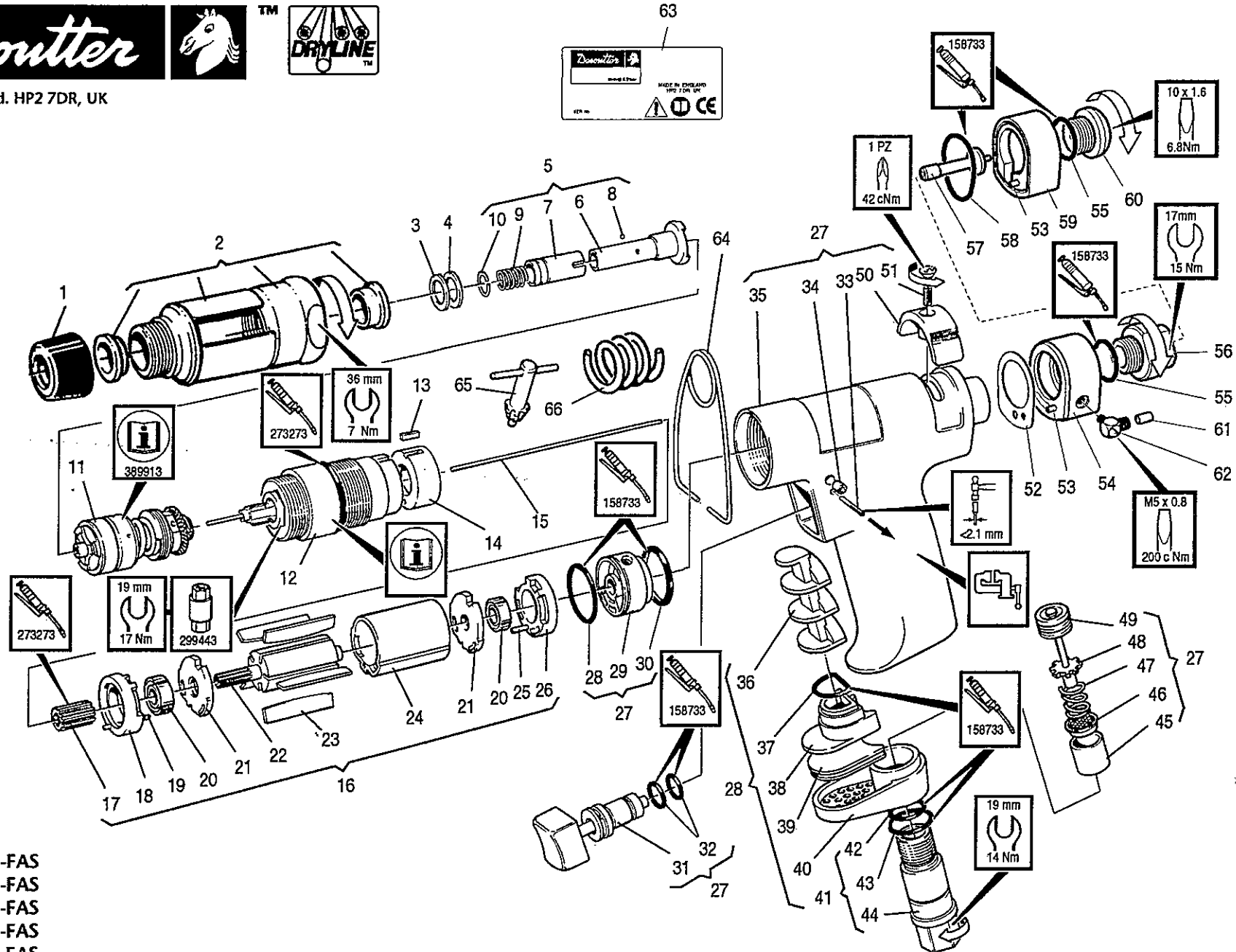
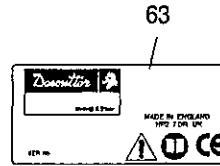
S SERVICEINSTRUKTIONER BRUKSANVISNING

FIN HUOLTO-OHJEET KÄYTTÖOHJEET

Desoutter



Desoutter Limited. HP2 7DR, UK



2D89-PX-2200-FAS
2D89-PX-1500-FAS
2D89-PX- 850-FAS
2D89-PX- 540-FAS
2D89-PX- 340-FAS

NL

Verklaring betreffende geluids- en trillingswaarden

Geluidspeil (dBA) = 72 ± 2 volgens de CAGI-PNEUROP testcode
Trillingsbereik (m/s²) = < 2.5 zie. ISO 8662/1

Deze opgegeven waarden zijn verkregen tijdens laboratorium type-testen volgens de bovengenoemde normen, en zijn niet geschikt voor gebruik bij risicoanalyse. Gemeten waarden kunnen in individuele werkomstandigheden afwijken van de opgegeven waarden. De werkelijke waarden en risico's waaraan een individuele gebruiker wordt blootgesteld zijn onder meer afhankelijk van: de werkwijze, het werkstuk, de werkomgeving, de blootstellingsduur en de lichamelijke conditie van de gebruiker.

Wij, Desoutter, kunnen niet verantwoordelijk worden gehouden voor de gevolgen van het gebruik van de opgegeven waarden, in plaats van waarden die overeenkomen met de werkelijke blootstelling, bij een individuele risicoanalyse van werkomstandigheden waarop wij geen invloed hebben.

N

Lyd og vibrasjons deklarasjon

Lydtrykksnivå (dBA) = 72 ± 2 ref CAGI-PNEUROP Test Kode
Vibrasjonsnivå (m/s²) = $< 2,5$ ref ISO 8662/1

De oppgitte verdiene er laboratorieverdier i henhold til nevnte standarder og er ikke adekvate for bruk i risikovurderinger. Verdier målt på den enkelte arbeidsplass kan være høyere enn de oppgitte verdiene. De aktuelle eksponeringsverdier og individuell skaderisiko er unike og avhenger av måten brukeren arbeider på, arbeidsstykket og arbeidsplassens utforming, såvel som eksponeringstid og brukerens fysiske kondisjon.

Vi, Desoutter, kan ikke holdes ansvarlig for konsekvensene ved bruk av oppgitte verdier, istedet for aktuelle eksponeringsverdier, i en individuell risikovurdering av en arbeidssituasjon utenfor vår kontroll.

S

Lausunto koskien ilmoitettuja melu- ja tärinäarvoja

Ljudtrykksnivå (dBA) = 72 ± 2 re CAGI-PNEUROP Test Kodex
Vibrationsregister (m/s²) = < 2.5 re ISO 8662/1

Dessa deklarerade värden har erhållits vid typtestning i laboratorium enligt angivna standarder. De är inte avsedda för användning vid riskbedömningar. De värden som erhålles vid mätning på enskilda arbetsplatser kan vara högre än dessa deklarerade värden. De faktiska exponeringsvärdena och den risk för skada som en enskild användare kan utsättas för är unika. De beror på användarens arbetssätt, arbetsstycket och utformningen av arbetsplatsen samt av exponeringstiden och användarens fysiska förutsättningar.

Vi, Desoutter, kan inte göras ansvariga för konsekvenserna av att använda deklarerade värden vid individuella riskbedömningar, eftersom vi inte har någon möjlighet att utöva en fortlöpande kontroll av förhållandena på berörda arbetsplatser.

DK

Lyd og vibrations deklARATIONER

Lydtrykniveau (dBA) = 72 ± 2 re CAGI-PNEUROP Prøve
Vibrationsniveau (m/s²) = < 2.5 re ISO 8662/1

Disse deklara-tionsværdier er opnået ved målinger på laboratorie i overensstemmelse med de opstillede standarder og er ikke direkte anvendelige til risikovurderinger. De målte værdier på den individuelle arbejdsplads kan således godt være højere end de deklarerede værdier. De aktuelle lyd - og vibrationsbelastninger som påvirker brugeren er afhængige af den måde brugeren arbejder på, emnet der arbejdes med og arbejdspladsens indretning såvel som eksponeringstid og brugerens fysik.

Vi, Desoutter, kan ikke drages til ansvar for konsekvenserne af at anvende de deklarerede værdier i stedet for at anvende de værdier som afspejler den aktuelle belastning målt på arbejdsstedet og som skal ligge til grund for risikovurdering af en arbejdssituation som vi ikke har kontrol over.

FIN

Lausunto koskien ilmoitettuja melu- ja tärinäarvoja

Äänipaineen taso (dBA) = 72 ± 2 viite CAGI-PNEUROP Testikoodi
Värinäätäisyys (m/s²) = < 2.5 viite ISO 8662/1

Ilmoitetut arvot perustuvat laboratorio-oloissa suoritettuihin, standardien mukaisiin mittauksiin ja ne eivät sovellu riskitason määrittämisen perustaksi. Todelliset altistumisarvot ja käyttäjän henkilökohtainen teveysriski ovat yksilöllisiä ja riippuvat käyttäjän työtavasta, työkappaleesta ja työpaikan suunnittelusta sekä altistusajasta ja käyttäjän fyysisestä kunnosta.

Desoutter ei vastaa mahdollisista seurauksista, mikäli ilmoitettuja arvoja käytetään riskin määrittämiseen todellisessa työtilanteessa tapahtuvaa, yksilöllistä altistumista varten olosuhteissa, jotka eivät ole valvonnassamme.

GR

Δήλωση περί θορύβου και κραδασμών

Επίπεδα θορύβου (dBA) = 72 ± 2 re CAGI-PNEUROP Test code
Επίπεδα Δονήσεως (m/s²) = < 2.5 re ISO 8662/1

Οι τιμές που δηλώνονται ελήφθησαν με εργαστηριακού τύπου μετρήσεις, σε συμμόρφωση με τους αναφερόμενους κώδικες και δεν θεωρούνται επαρκείς να χρησιμοποιηθούν για την εκτίμηση κινδύνων. Τιμές που μετρούνται σε διάφορους χώρους εργασίας είναι πιθανόν να είναι υψηλότερες από αυτές που δηλώνονται. Οι πραγματικές τιμές και ο κίνδυνος βλάβης στον οποίο εκτίθεται ένας χρήστης είναι μοναδικές και εξαρτώνται από τον τρόπο εργασίας, το αντικείμενο εργασίας, τον σχεδιασμό του χώρου εργασίας όπως επίσης τον χρόνο εκθέσεως και την φυσική κατάσταση του χρήστη.

Εμείς, Desoutter, δεν είναι δυνατόν να θεωρηθούμε υπεύθυνοι για τις συνέπειες από την χρήση των δεδηλωμένων τιμών, αντί αυτών που αντιπροσωπεύουν την πραγματική έκθεση σε κίνδυνο, σε χώρο εργασίας του οποίου δεν είναι δυνατόν να έχουμε τον έλεγχο.

Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England

GB

Noise and Vibration Declaration Statement

Sound Pressure Level (dBA) = 72 ± 2 re. CAGI-PNEURO P Test code
Vibration Level (m/s²) = < 2.5 re ISO 8662/1

These declared values were obtained by laboratory type testing in compliance with the stated standards and are not adequate for use in risk assessments. Values measured in individual work places may be higher than the declared values. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well as upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, Desoutter, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

F

Rapport de declaration des niveaux de bruit et vibrations

Niveau de Pression Sonore (dBA) = 72 ± 2 ref CAGI-PNEURO P
Test code

Limites de vibration (m/s²) = < 2.5 ref. ISO 8662/1

Ces valeurs sont mesurées par un laboratoire d'essais conformément aux normes en vigueur; en aucun cas elles ne peuvent être utilisées pour l'évaluation des risques. Les valeurs mesurées en travail peuvent être plus élevées que les valeurs déclarées. Les valeurs réelles d'exposition et les dommages physiques résultant de l'exposition aux vibrations sont spécifiques et dépendent de la façon dont l'utilisateur travaille, de la pièce travaillée et de sa forme, ainsi que du temps d'exposition et des capacités physiques de l'utilisateur.

La Société, Desoutter, ne peut être tenue pour responsable des dommages causés par des niveaux réels plus élevés que les niveaux déclarés, n'ayant elle-même aucun contrôle sur l'utilisation des machines.

D

Geräusch- und Vibrationsangaben

Schalldruck: (dBA) = 72 ± 2 re. CAGI-PNEURO P Test code
Vibrationen (m/s²) = < 2.5 re. ISO 8662/1

Diese Werte wurden im Labor durch Typprüfungen gemäß den angegebenen Normen ermittelt, sie sind nicht brauchbar zur Risiko Abschätzung. Werte in der individuellen Arbeitsumgebung können höher als die angegebenen sein. Die tatsächlichen Werte und die Schadensrisiken, denen man ausgesetzt ist, sind stets unterschiedlich und beruhen auf der Art, wie man arbeitet, auf der Beschaffenheit des Werkstücks, auf den Gegebenheiten des Arbeitsplatzes sowie auf der Belastungszeit und der Kondition des Benutzers.

Wir, Desoutter, können nicht für die Konsequenzen verantwortlich gemacht werden, die entstehen können aus der Verwendung der angegebenen anstatt der zu ermittelnden Werte entsprechend der tatsächlichen Belastung gemäß einer individuellen Risiko-Abschätzung der Arbeitsumgebung, die wir nicht beeinflussen können.

E

Declaración sobre ruido y vibraciones

Nivel de presión sonora (dBA) = 72 ± 2 re. CAGI-PNEURO P Código de ensayo.

Banda de vibraciones (m/s²) = < 2.5 re. ISO 8662/1

Estos datos que se declaran se obtuvieron en pruebas de laboratorio de acuerdo con los estándares indicados, y no son apropiados para usar en la evaluación de riesgos. Los valores que se midan en puestos de trabajo individuales pueden ser superiores a los declarados. Los datos reales de exposición y el riesgo de daños que puede sufrir un operario concreto son únicos y dependen de la forma en que el operario trabaja, el diseño de la pieza de trabajo y del puesto, así como el tiempo de exposición y las condiciones físicas del operario.

A nosotros, Desoutter, no se nos puede considerar responsables de las consecuencias de usar los valores declarados, en vez de los valores que reflejen la exposición real, en la evaluación de los riesgos potenciales de un puesto de trabajo sobre el que no tenemos control.

P

Declaração de nível de ruído e vibrações

Nível de pressão do ruído (dBA) = 72 ± 2 ref. Código de ensaio
CAGI-PNEURO P

Alcance de vibração (m/s²) = < 2.5 re. ISO 8662/1

Os valores declarados foram testados em laboratório de acordo com os standards e não estão adequados para o uso de determinados riscos. Medição de valores em local de trabalho individual talvez sejam maiores do que os valores declarados. O valor exposto e risco de dano por um utilizador é único e depende da sua utilização, peça e local de trabalho, assim como de intempéries e condições físicas do utilizador.

Nós, Desoutter, não poderemos ser responsável pelos valores expostos num determinado bcai de trabalho onde não temos controlo.

I

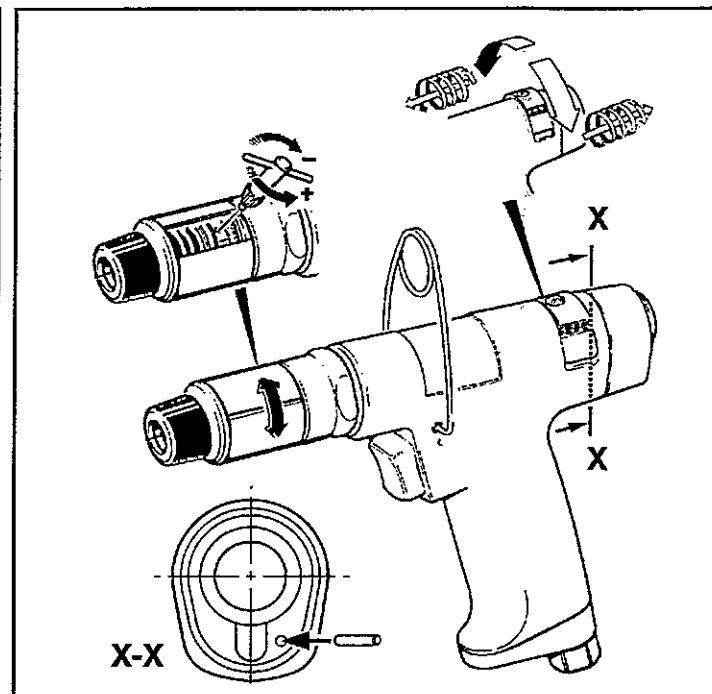
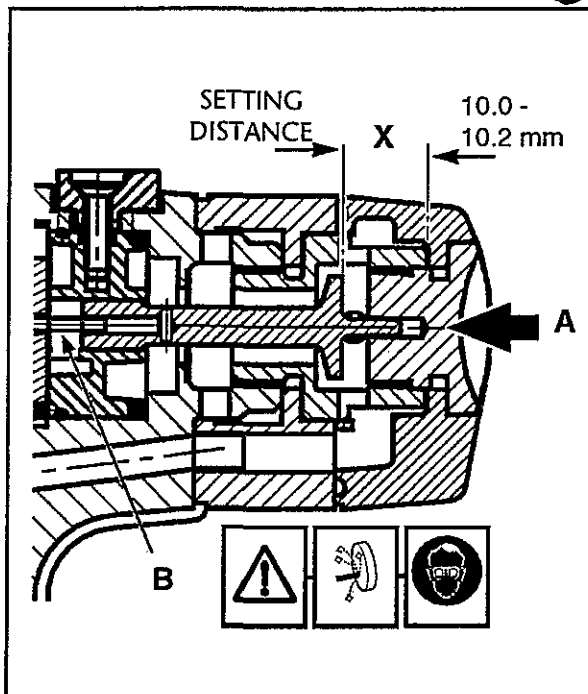
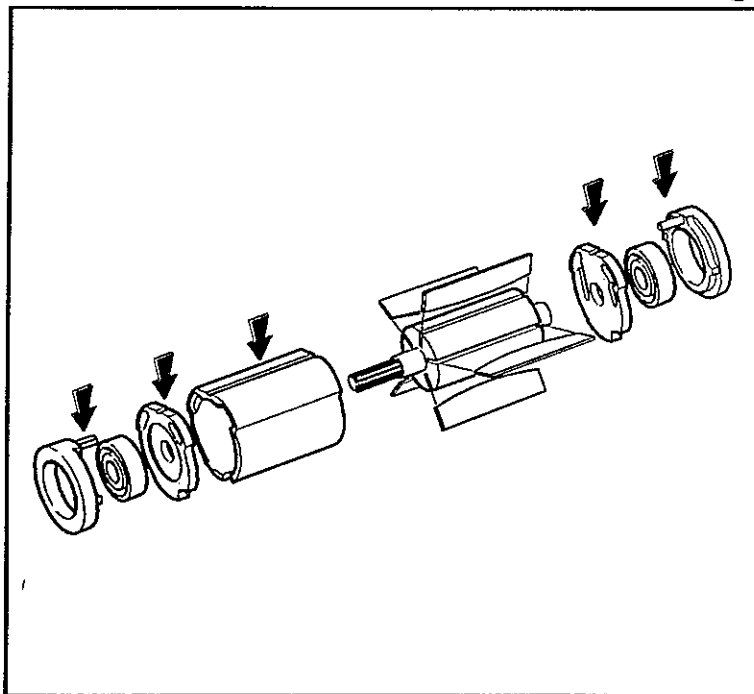
Dichiarazione dei livelli di rumorosità e vibrazioni

Livello di pressione sonora (dBA) = 72 ± 2 come de CAGI-PNEURO P

Livello di vibrazioni (m/s²) = < 2.5 come de ISO 8662/1

I livelli dichiarati sono ottenuti da prove di laboratorio secondo le normative vigenti, ma non possono essere utilizzati come valutazione di rischio. I livelli misurati in differenti ambienti di lavoro possono risultare più elevati rispetto a quelli dichiarati. Gli effettivi livelli di esposizione e di rischio di infortunio sono propri di ogni singolo impiego e dipendono dal modo d'uso da parte dell'operatore, dal tipo di applicazione e dalla postazione di lavoro, così come dal tempo di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'operatore.

Noi, Desoutter, non possiamo essere ritenuti responsabili delle conseguenze derivanti dal considerare i livelli dichiarati anziché i reali livelli di esposizione, in singole valutazioni di rischio, nelle situazioni di lavoro di cui non abbiamo alcun controllo.



GB Setting the push-rod

Apply shims and spacers to obtain a maximum axial clutch movement of 0.025 - 0.15mm.
 Note: Shims must be adjacent to face of bit holder.
 Apply pressure in direction of arrow (A). Apply pressure to push rod (B) until a hard stop is felt. Measure dimension X.
 Obtain the specified dimension by grinding the push rod. (B)

D Schubstange einstellen

Verwenden Sie Distanz- und Abstandsscheiben, um eine maximale Längsbewegung der Kupplung von 0.025 - 0,15mm zu erreichen.
 Anmerkung: Distanzscheiben müssen neben der Stirnfläche des Drehzahnhalters sein. Wenden Sie einen Druck an Schubstange (B) gegen die Feder an bis ein Endhaltigkeit gefühlt werden kann. -Messen Sie Maß X.
 Durch Schleifen der Schubstange (B) Sollmaß erreichen.

F Réglage du piston de poussée

Utiliser des cales et des entretoises afin d'obtenir sur l'embrayage, un jeu axial maximum de 0,025 - 0,15 mm
 Remarque: les cales doivent être placées sur le côté du support outil. Appliquer une pression selon le sens indiqué par la flèche (A). Appliquer une pression sur le piston de poussée (B) contre le ressort jusqu'à sentir la butée. Puis prendre la mesure de la cote X.
 Meuler le piston de poussée (B) jusqu'à l'obtention de la cote spécifiée.

E Ajustar la barra de presión

Aplicar chapas de relleno y espaciadores para obtener un movimiento axial de embrague máximo de 0,025 - 0,15mm.
 Nota: Las chapas de relleno deben estar adyacentes a la cara del portabarreras. Ejercer a presión en la dirección indicada por la flecha (A). Ejercer a presión sobre la varilla empujadora (B) contra el resorte hasta que sienta una parada en seco.
 Mida la dimensión X.
 Para obtener la dimensión específica rectificque la varilla empujadora (B).

P Ajuste do tirante

Use calços e espaçadores para obter um máximo movimento axial da embraagem de 0.025 - 0.15mm.
 Atenção: Calços precisam estar adjacente à face do soquete da broca. Aplique pressão em direção à seta (A). Pressione o tirante B contra a mola até sentir uma parada súbita. Meça a dimensão X.
 Estnerilhe o tirante B para obter a dimensão especificada.

I Regolazione dell'asta di spinta

Inserire gli spessori ed i distanziatori per ottenere un movimento assiale massimo della frizione di 0,025 - 0,15 mm.
 Nota: gli spessori devono essere adiacenti alla superficie del portautensili. Applicare una pressione nella direzione della freccia (A). Applicare una pressione per spingere l'asta (B) contro la molla fino a quando non si sente un arresto deciso. Misurare la dimensione X.
 Ottenere la dimensione specificata molando l'asta di spinta (B).

GR Τοποθετήστε σπίνες και διαχωριστές για μέγιστη αξονική κίνηση συμπλέκτη 0,025- 0,15 χιλ. Σημείωση:

Οι σπίνες πρέπει να είναι κοντά στην επιφάνεια της θέσης του τρυπανιού. Εξασκείστε πίεση προς την κατεύθυνση του τόξου Α. Εξασκείστε πίεση για να σταμάτετε τη ράβδο Β πάνω στο ελατήριο έως ότου σταματήσει να τροχώνει. Μετρήστε τη διάσταση Χ. Μπορείτε να πάρετε την καθορισμένη διάσταση αφού τροχώσετε την ωστική ράβδο Β.

NL De drukstang afstellen

Vulplaatjes en afstandstukken aanbrengen om een maximale koppeling verplaatsing te bewerkstelligen van 0,025 - 0,15mm.
 OPM: Vulplaatjes moeten tege bithouder aan voorkant zitten. Druk uittoefenen in richting van pijl (A). Druk tegen de veer in uittoefenen op drukstang (B) tot een harde aanslag voelbaar wordt. - Afmeting 'X' meten.
 Drukstang (B) afslippen tot de gespecificeerde afmeting verkregen is.

DK Stødstangens indstilling

Brug mellemlæg og afstandsholdere for at opnå maksimal aksial koblingsbevægelse på 0,025 - 0,15 mm.
 OBS: Mellemlægget skal sidde tæt på forsiden af værktøjsholderen. Anbring trykket (A) - pilens retning. Brug tryk på trykstang (B) mod fjæderen til den støder mod noget hårdt. Mål dimension X.
 Den specificerede dimension opnås ved at slibe trykstang (B).

N Å innstille skubbestangen.

Bruk mellomlegg og avstandsholdere for å oppnå maksimal aksial koblingsbevegelse på 0,025 - 0,15 mm.
 Merk: mellomlegg må ligge nær opptil frontsidan av borholderen. Bruk trykk i retning av pil (A). Bruk trykk for å skyve stang (B) mot fjæren til den støter mot noe hårdt. - Mål dimensjon X.
 Oppnå den spesifiserte dimensjonen ved å slippe støtstang (B).

S Støtstängens inställning

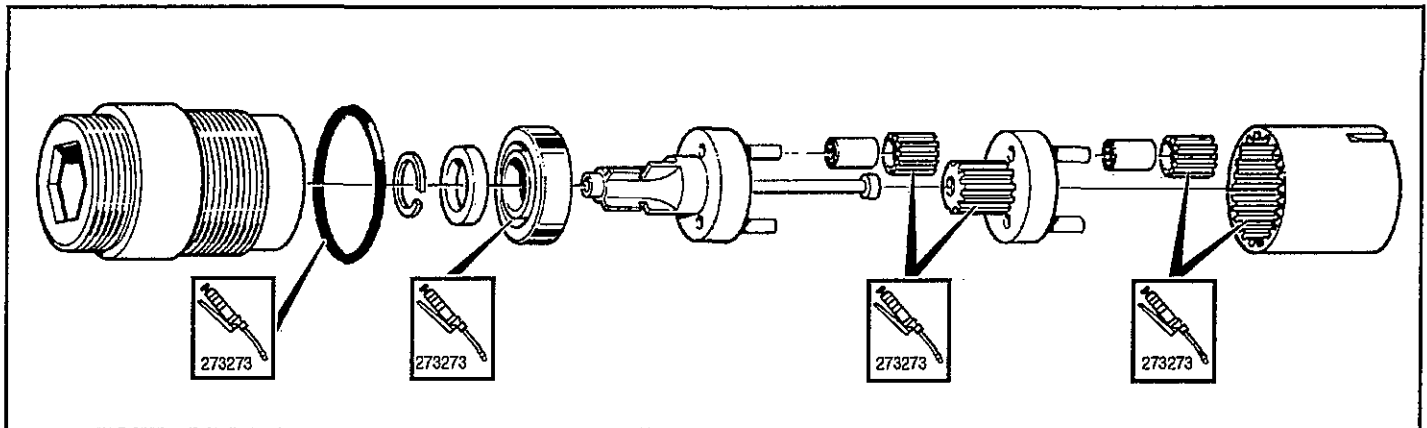
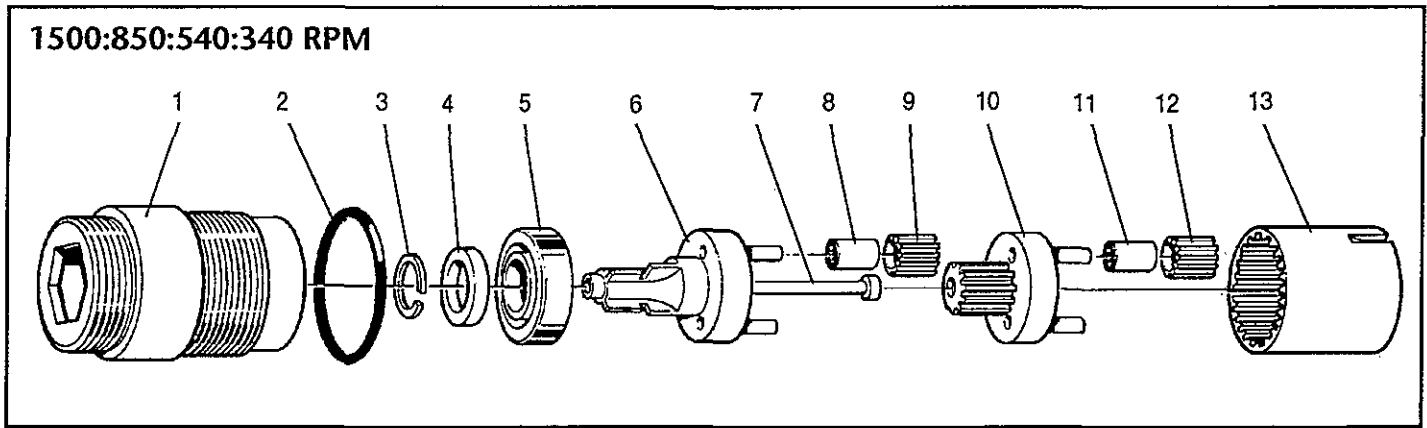
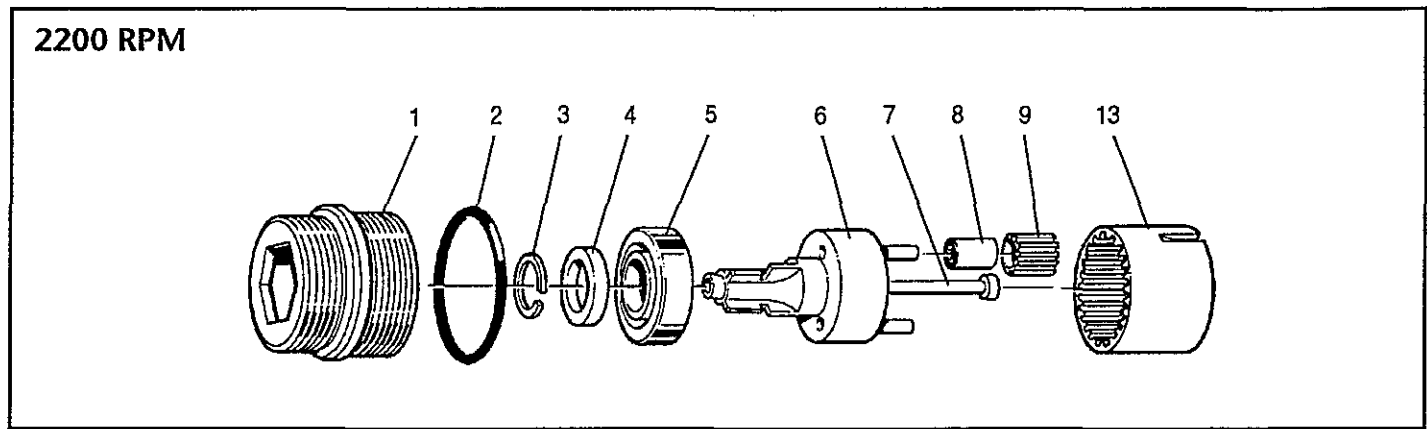
Använd mellanlägg och avståndsbrickor för att uppnå maximal axialrörelse på kopplingen av 0,025 - 0,15 mm.
 Obs.: Mellanlägg måste befinna sig intill framsidan paverktygshållaren. Anbringa tryck i (A) - pilens riktning. Anbringa tryck på tryckstäng (B) mot fjädern till dess att ett bestämt stopp avkänns. - Mät upp dimension X.
 Uppnå specificerad dimension genom att slipa avtryckstäng (B).

FIN Työntötangan asettaminen

Aseta kiilat ja välkkappaleet saavuttaaksesi 0,025 - 0,15mm: maksimi aksiaalikytkinliikunnan. Huom: kiilat äytyy olla teräpötkkeen kyijen viereinen. Aseta paine nuolen (A) suuntaan. Aseta paine työntötankoon (B) joustavastaan kunnes tuntuu tiukka pysäytyä. - Mittaa mitla X.
 Saavuta spesifioitu mita hiomalla työntötankoa (B).

2D89-PX-FAS Gearbox Parts List / Getriebe Teileliste / Boîte de Vitesse Li de Pièces

Item Ps. Nr. No. Article	Part No. Teil Nr. Référence	Qty Menge Qté	Item Ps. Nr. No. Article	Part No. Teil Nr. Référence	Qty Menge Qté
1	320863 (2200RPM)	1	9	299113 (540RPM)	3
	309963 (1500RPM)		10	306643 (1500RPM)	
	306723 (850RPM)	1		306653 (850RPM)	
*2	200763 (540 RPM)	1		383933 (540RPM)	
*3	42353 (340 RPM)	1		306673 (340RPM)	
4	306813	1		298893 (340RPM)	
*5	251983		*11	298893 (1500RPM)	3
6	380973 (2200RPM)	1		251663 (850RPM)	3
	306723 (1500 RPM)			298893 (340RPM)	
	306733 (850RPM)		12	299073 (540RPM)	3
	306743 (540RPM)			299093 (850RPM)	
7	301533 (2200RPM)	1		299113 (1500RPM)	3
	301543 (1500RPM)			299073 (850RPM)	
	301543 (540RPM)		13	320893 (540RPM)	1
*8	251663 (2200RPM)	3		299073 (850RPM)	
	298893 (340RPM)	3		299073 (540RPM)	
	251663 (1500RPM)	3		299073 (340RPM)	
	251663 (850 RPM)	3			
9	299113 (2200RPM)	3			
	299073 (340RPM)				
	299093 (1500RPM)				
	299093 (850RPM)				



2D89-PX-FAS Parts List / Teileliste / Liste des Pièces

Item Ps. Nr. No. Article	Part No. Teil Nr. Référence	Qty Menge Qté	Item Ps. Nr. No. Article	Part No. Teil Nr. Référence	Qty Menge Qté	Item Ps. Nr. Menge Qté	Part No. Teil Nr. No. Article	Qty Menge Qté
1	74088	1	22	306523	1			
2	388693	1		306533	1	62	444983	2
3	74970033 (0.003in)	AR	*23	300623	5	63	363373	1
	74970053 (0.080in)	AR	24	254853	1	Supplied Accessories		
	74970103 (0.010in)	AR	25	256123	1	64	307683	1
4	173093 (0.068in)	AR	26	291583	1	65	29932	1
	169053 (0.080in)	AR	27	454303 (G1/4)	1	66	68448 (2200RPM)	1
	169063 (0.095in)	AR		454313 (1/4in NPT)	1		(1500RPM)	
	169073 (0.110in)	AR	*28	315263	1		73318 (850RPM)	1
	169083 (0.125in)	AR	29	309953	1		(540RPM)	
	169093 (0.140in)	AR	*30	173973	1	Optional Accessories		
5	370683	1	31	318443	1		301523	1
6	446143	1	*32	500953	1		(340 RPM)	
7	373923	1	33	500913	1			
8	280313	2	34	308523	2			
9	301013	1	35	310073	1			
10	373933	1	36	311283	1			
11	389803 (RED)	1	*37	268513	1			
	389813 (GREEN)	1	38	307753	1			
	389793 (NATURAL)	1	39	307793	2			
12	320863	1	40	307763	1			
	309963	1	41	308633	1			
13	251993	1		308643	1			
14	309933	1	*42	54213	1			
15	278463	1	*43	99853	1			
	218213	1	44	307773	1			
16	312923	1		307773 (G1/4)	1			
	310023	1		308663	1			
	310013	1		307803	1			
17	306553	1	45	307803	1			
	306543	1	46	500933	1			
	309923	1	47	501103	1			
18	256113	1	48	501093	1			
	33433	1	49	345163	1			
21	254873	1	50	307223	1			
			51	309993	1			
			52	454263	1			
			53	308723	2			
			54	454273	1			
			*55	43463	2			
			56	454293	1			
			57	454343	1			
			*58	200763	1			
			59	309943	1			
			60	454283	1			
			61	445853	1			

- Qty (GB) * Indicates normal replacement items. It is recommended that adequate stocks are held for servicing requirements. Always quote tool model number, serial number and spare part number when ordering spares.
- (D) * Bedeutet normale Verschleißteile. Es empfiehlt sich eine angemessene Menge für Wartungszwecke auf Lager zu halten. Bei der Bestellung von Ersatzteilen, bitte immer angeben: Typennummer der Bohrmaschine, Werknummer und Ersatzteilnummer.
- (F) * Le symbole astérisque (*) indique des articles de rechange normaux. Il est recommandé d'en conserver des stocks suffisants pour assurer toutes les opérations d'entretien courant. Lors de la commande de pièces de rechange, toujours citer le numéro de modèle de l'outillage, son numéro de série et le numéro de référence de chaque pièce de rechange.
- (E) * Indica elementos de reposición regular. Se recomienda tener una cantidad adecuada de los mismos en reserva a efectos de mantenimiento. Al encargar piezas de recambio, siempre debe indicarse el número de modelo de la herramienta, su número de serie y el número de la pieza de recambio.
- (P) * Indica itens que são substituídos regularmente. É recomendado que estoques adequados sejam mantidos para requisitos de manutenção. Cite sempre o número do modelo da ferramenta, número de série, e número da peça acessória quando pedindo acessórios.
- (I) * L'asterisco denota ricambi normali. Si consiglia di mantenere scorte adeguate alle esigenze della manutenzione. Nell'ordinazione di ricambi citare il numero di modello dell'utensile, il numero di matricola e quello di catalogo del pezzo.
- (GR) Σημαίνει συνηθισμένα είδη (τεμάχια) για αντικατάσταση. Σας συνιστούμε τηρείτε αρκετό απόθεμα από τα είδη που χρειάζονται αντικατάσταση. Όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά πάντα να γράφετε τον αριθμό πτέλου του εργαλείου, τον αριθμό σειράς και τον αριθμό ανταλλακτικού.
- (NL) * Betekent normale reserveartikelen. Het verdient aanbeveling om voldoende voor onderhoudsbehoeften voorradig te hebben. Bij bestelling van reserveonderdelen geef altijd modelnummer, volgnummer en reserveonderdeelnummer van het werktuig op.
- (DK) * Indikerer normale udskiftningsemner. Det anbefales at have rigelige forsyninger af dele til brug i forbindelse med eftersyn. Opgiv altid det korrekte værktøjsmodelnummer, serienummer og reservedelsnummer ved bestilling af reservedele.
- (N) * Angir normale reservedeler. Det anbefales at tilstrekkelig antall reservedeler holdes på lager. Ved bestilling av deler må man alltid oppgi verktøyetts modellnr., serienr. og reservedelens nr.
- (S) * Utmärker normala reservdelar. Vi rekommenderar att tillräckligt antal lagras för serviceändamål. Uppge alltid verktygets modellnummer, serienummer samt reservedelens nummer vid beställning av reservdelar.
- (FIN) * Viittaa tavallisiin varaosiin. Suosittelemme, että riittäviä määriä pidetään varastossa huoltotarpeita varten. Työkalun mallinnumero, sarjanumero ja varaosan numero on aina mainittava tilattaessa.

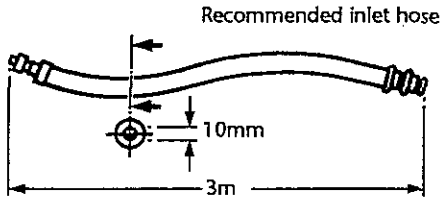


Desoutter Limited. HP2 7DR, UK

STATEMENT OF USE

Product is designed for installing and removing threaded fasteners in wood, metal and plastic. No other use permitted.

GENERAL



LUBRICATION

This is a DRYLINE tool designed to operate on a totally dry air line i.e. one without any oil or water moisture. DRYLINE tools can also operate on a lubricated or partly lubricated air line thus allowing easy interchangeability with existing installations. If lubrication is required an air line lubricator should be fitted down stream of the filter. Use ISO VG 15.
 158733 = Molycote PG75 273283 = BP FG00EP
 208893 = Rocol M204G 27662 = ISO VG 15
 273273 = BP Q5618

DATA

Maximum air pressure Pmax = 6.3 bar
 Minimum air pressure Pmin = 4.0 bar

Weight
 2D89-PX-FAS 2200 = 1.74kg
 2D89-PX-FAS 1500 = 1.84kg
 2D89-PX-FAS 850 = 1.84kg
 2D89-PX-FAS 540 = 1.84kg
 2D89-PX-FAS 340 = 1.84kg

ACCESSORIES

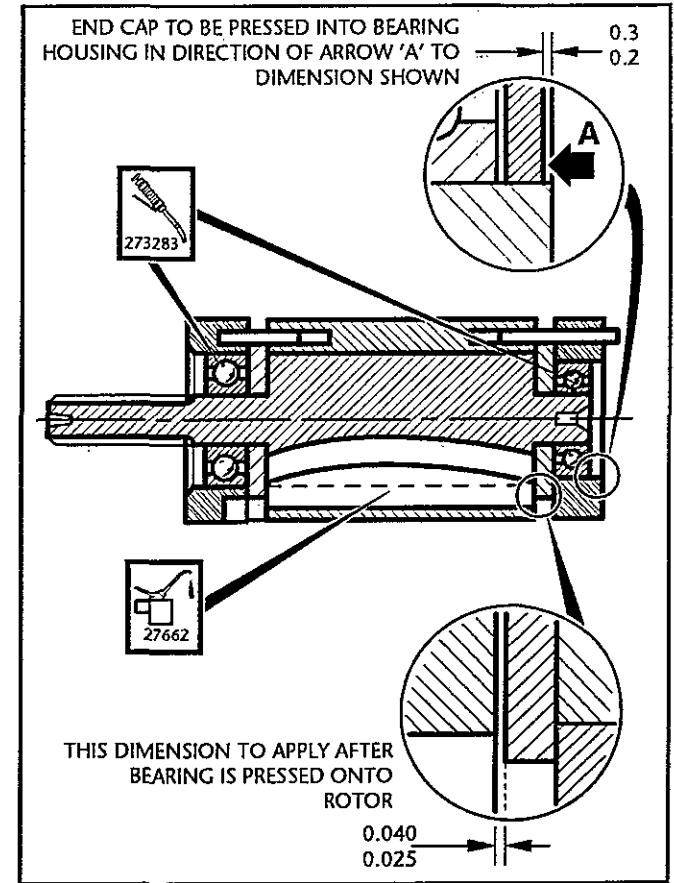
A wide range of screwdriving bits and nutrunning sockets are available and a suitable item should be selected from the Desoutter Accessories Catalogue.

OPERATING

With the correct accessory fitted, connect the tool to the air supply. Grip the tool then press onto the fixing that is to be tightened and depress the throttle control. The motor will start and tighten the fixing to the required torque set by adjusting the tension on the clutch spring. At this point the internal drive is disengaged and the air to the motor cut off. Release throttle control and remove tool from fixing to allow it to reset. To engage reverse rotation, slide the reverse valve to the alternate position.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

1. Service should be carried out at intervals of 1000 hours' use.
2. All torque figures \pm 10%.
3. Replace as necessary all 'O' rings, bearings and rotor blades. See service kits.
4. When disposing of components, lubricants, etc ... ensure that the relevant safety procedures are carried out.
5. Indicates direction of dismantling.
6. Torque values stated are for assembly.



	WARNING
	BEFORE OPERATING THIS TOOL, READ AND UNDERSTAND PNEUMATIC SCREWDRIVER SAFETY INSTRUCTIONS PART NO. 37027.3

WARNING
THE ROTOR BLADES IN THIS TOOL HAVE A PTFE CONTENT. THE NORMAL HEALTH AND SAFETY RECOMMENDATIONS CONCERNING PTFE MUST BE OBSERVED WHEN HANDLING THESE ROTOR BLADES.
(1) DO NOT SMOKE.
(2) MOTOR COMPONENTS MUST BE WASHED WITH CLEANING FLUID AND NOT BLOWN CLEAR WITH AN AIR LINE.
(3) THE SILENCER MUST BE REPLACED WHEN DIRTY, DO NOT CLEAN AND RE-USE.
(4) WASH HANDS BEFORE COMMENCING ANY OTHER ACTIVITY.

© Copyright 1999, Desoutter, HP2 7DR, UK
 All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings.
 Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.